

Einhell

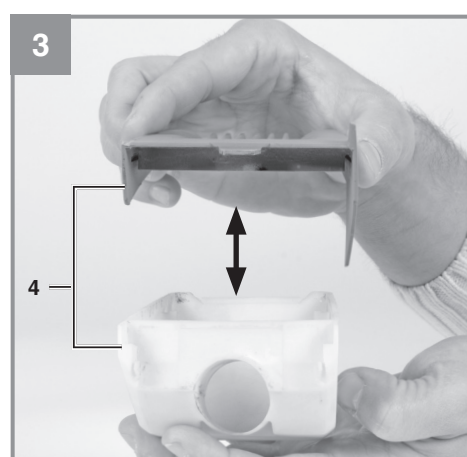
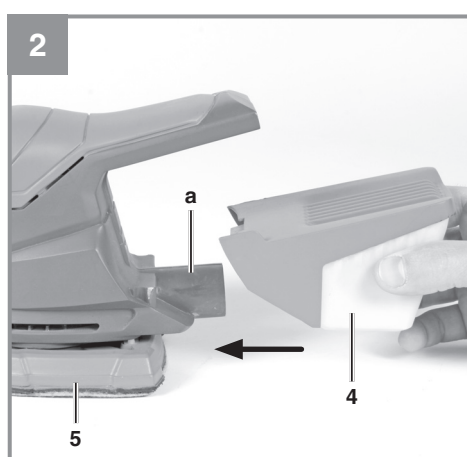
TE-OS 18/150 Li

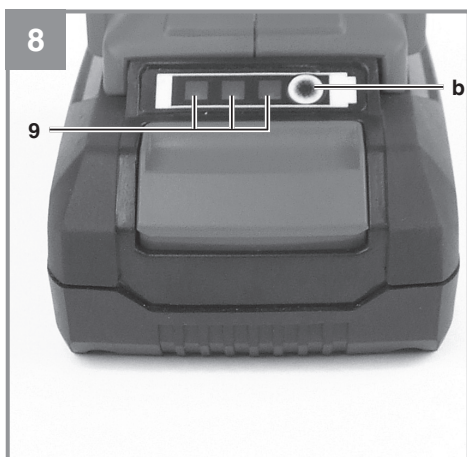
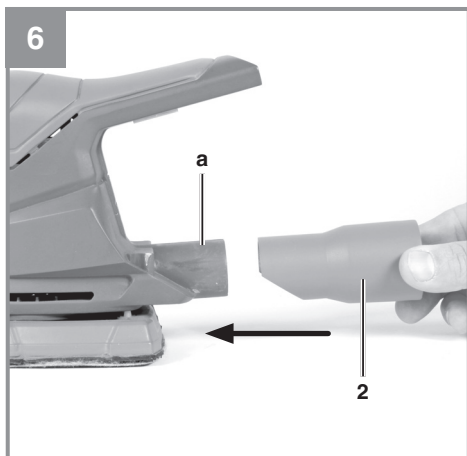
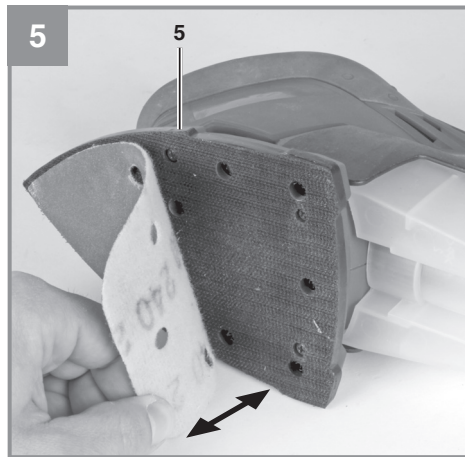
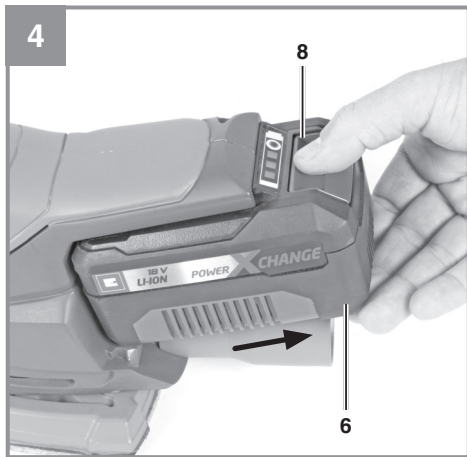
UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Акумуляторна
шліфувальна машинка



Art.-Nr.: 44.607.08

I.-Nr.: 21020







Небезпека! - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації



Увага! Захищайте органи слуху. Шум може спричинити втрату слуху.



Увага! Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу. Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!



Увага! Одягайте захисні окуляри. Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату видимості.



Зберігайте акумулятор тільки у сухих приміщеннях з температурою від +10°C до +40°C. Зберігайте тільки заряджені акумулятори (заряджені щонайменш 40%). (не входить у комплект поставки)

Небезпека!

При користуванні приладом слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

1. Вказівки по техніці безпеки

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

2. Опис приладу та об'єм поставки**2.1 Опис приладу (Мал. 1/8)**

1. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
2. Адаптер пилевідведення
3. Ручка
4. Пилозбірник
5. Коливальна підшошва
6. Акумулятор (не входить в комплект)
7. Зарядний пристрій (не входить в комплект)
8. Фіксуюча кнопка акумулятора
9. Індикатор заряду акумулятора

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Зверніть увагу на умови гарантійного обслуговування, які викладені у гарантійному талоні.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використувані під час транспортування (якщо є).
- Перевірте комплектність поставки.

- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусення!

- Шліфувальна машинка
- Пилозбірник
- Абразивний папір (120, 3 шт)
- Абразивний папір (240, 3 шт)
- Адаптер пилевідведення (1 шт)

3. Застосування за призначенням

Пристрій призначений для шліфування дерева, заліза, пластику та подібних матеріалів за допомогою відповідного шліфувального паперу. Пристрій не підходить для вологого шліфування.

Пристрій слід використовувати тільки згідно з його призначенням. Жодне інше використання пристрою, що виходить за вказані межі, не відповідає його призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання пристрою не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших прирівняних до цього робіт.

4. Технічні параметри

Напруга живлення: . 18 В DC
 Оберти12000 хв⁻¹
 Швидкість коливальних:24000 хв⁻¹
 Площа шліфування: 150 x 150 x 100 мм
 Розмір абразивного паперу (з'єднання "липучка"): . 93 x 60 x 105 мм
 Коливальний контур Ø: 1.6 мм
 Вага:0.7 кг

Важливо!

Пристрій поставляється без акумуляторів і зарядного пристрою. Використовувати пристрій можна тільки з літій-іонними акумуляторами серії Power-X-Change!

Літій-іонні акумулятори серії Power-X-Change можна заряджати тільки за допомогою зарядних пристроїв Power-X-Charger.

Небезпека!

Шуми і вібрація

Параметри шумів та вібрації визначені у відповідності з EN 62841.

L_{PA} рівень звукового тиску . 77.2 дБ(A)
 K_{PA} похибка3 дБ
 L_{WA} рівень звукової потужності . 88.2 дБ(A)
 K_{WA} похибка3 дБ

Носіть навушники.

Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Загальні параметри коливальних визначені у відповідності з EN 62841.

Величина емісії коливальних $a_h = 6.585 \text{ м/с}^2$
 K похибка = 1.5 м/с²

Зазначена величина емісії коливальних вимірювалась відповідно до стандартизованого процесу випробувань, вона може змінюватись в залежності від способу використання електроінструмента, в окремих випадках її значення може бути більшим, ніж зазначене тут.

Увага:

Рівні вібрації та шуму можуть відрізнятися від рівня, встановленого під час фактичного використання, залежно від способу використання пристрою, особливо від типу заготовки, для якої він використовується.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня.

- Використовуйте тільки бездоганно працюючий пристрій.
- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його.
- Пристосуйтеся до роботи пристрою.
- Не перевантажуйте пристрій.
- При необхідності віддавайте прилад на перевірку.
- Вимикайте пристрій, якщо не працюєте.
- Носіть захисні рукавиці.

Обмежте час роботи!

При цьому потрібно враховувати всі етапи робочого циклу (наприклад час, коли інструмент вимкнений, і час, коли від включений, але працює без навантаження).

Увага!

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту слуху.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

5. Перед запуском в експлуатацію

Перед введенням акумуляторного перфоратора в експлуатацію обов'язково прочитайте наступні вказівки:

- Зарядіть акумулятор тільки за допомогою зарядного пристрою серії Power-X-Change.

5.1 Встановлення пилозбірника (Мал. 2-3/ поз. 4)

- Вставте пилозбірник (4) у отвір пиловідведення (а).
- Пил витягується безпосередньо у пилозбірник через абразивний папір і коливальну пластину (5).
- Для випорожнення пилозбірника, відкрийте його як показано на Мал. 3 і обережно постукуючи по ньому випорожніть його.

5.2 Встановлення адаптеру пиловідведення (Мал. 6/поз. 2)

Вставте адаптер (2) у отвір пиловідведення (а) як показано на Мал. 6. Під'єднайте до адаптера відповідну систему пиловідведення.

Увага!

Через питання вашого здоров'я обов'язково використовувати пилозбірник або систему пиловідведення.

5.3 Закріплення шліфувального паперу методом “липучка” (Мал. 5)

- Використовуйте шліфувальний папір тільки з відповідними розмірами та відповідною перфорацією.
- Встановіть шліфувальний папір на підшву (5) як показано на Мал. 5. Звертайте увагу на те, щоб перфорація шліфувального паперу співпадала з коливальною підшвою.

6. Експлуатація

6.1 Зарядження Li акумулятора (Мал. 4/7)

1. Зніміть акумулятор (6) з ручки, натиснувши на фіксуючу кнопку (8) вниз.
2. Вставте кабель живлення зарядного пристрою (7) у розетку. Зелений LED сигнал почне блимати.
3. Вставте акумулятор у зарядний пристрій.

У розділі 10 “Індикатор зарядного пристрою” ви знайдете таблицю з поясненнями LED індикації зарядного пристрою.

Якщо акумулятор не заряджається, перевірте:

- Чи є напруга у розетці
- Чи правильно вставлений акумулятор у зарядний пристрій

Якщо акумулятор все ще не заряджається, зверніться до Сервісного Центру.

Відправляючи або утилізуючи батареї та акумуляторні інструменти, завжди переконайтеся, що вони упаковані окремо в поліетиленові пакети, щоб запобігти короткому замиканню та пожежам.

Для довгосторкової роботи акумулятора треба забезпечити своєчасне його зарядження. Якщо ви помітили, що потужність пристрою падає, Вам потрібно зарядити акумулятор. Не допускайте повного розрядження акумулятора. Це може призвести до його пошкодження.

6.2 Вмикання/вимикання пристрою (Мал. 1/поз. 1)

- Для включення пристрою переведіть перемикач (1) з положення “0” у “1”.
- Для виключення пристрою переведіть перемикач (1) з положення “1” у “0”.

6.3 Індикація заряду акумулятора (Мал. 8/ поз. 9)

Натисніть кнопку індикації заряду акумулятора (b). Індикатор заряду акумулятора (9) покаже Вам рівень заряду акумулятора за допомогою 3-х світлодіодів.

Всі 3 LED світяться:

акумулятор повністю заряджений.

2 чи 1 LED світяться:

акумулятор має достатній рівень заряду.

1 LED блимає:

акумулятор розряджений, зарядіть акумулятор.

Блимають всі LED:

Акумуляторна батарея піддалася глибокому розрядженню і несправна. Не використовуйте і не заряджайте несправний акумулятор.

6.4 Робота шліфмашинкою:

- Розташуйте підшву усією поверхнею на оброблювану заготовку.
- Включіть шліфмашину і, помірно натискаючи на неї, робіть над заготовкою кругові або поперечні та поздовжні переміщення.
- Для грубого шліфування рекомендують використовувати грубе зерно паперу, а для фінішного шліфування – дрібніше. Оптимальну зернистість можна визначити шляхом декількох спроб шліфування.

Примітка:

Якщо ви використовуєте акумулятор 3.0 Ag Power-X-Change чи більшої ємності, то ви не зможете встановити пилосбірник (4) через розмір акумулятора. У цьому випадку використовуйте адаптер пилевідведення (2). (див. 5.2.)

Увага!

Пил може бути небезпечним для здоров'я:

- Під час роботи завжди одягайте захисні окуляри і маску-респіратор.
- Всі люди у робочій зоні повинні одягти маску.
- У робочій зоні заборонено приймати їжу, пити і палити.
- Не допускається використання фарб, що містять свинець!

7. Чистка, техобслуговування та замовлення запчастин

Перед початком всіх робіт по чистці від'єднайте акумулятор від приладу.

7.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліці для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо очистити прилад зразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.

7.2 Техобслуговування

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

7.3 Замовлення запчастин:

При замовленні запчастин необхідно вказувати наступне:

- тип пристрою
- артикульний номер пристрою
- ідентифікаційний номер пристрою
- номер необхідної запчастини

Актуальні ціни і інформація знаходяться на сторінці www.Einhell-Service.com. Замовлення можна зробити на сайті www.einhell.ua і у офіційних сервіс-центрах

8. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в упакованні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це упаковання є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

9. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному упакованні.

10. Індикація зарядного пристрою

Статус індикаторів		Пояснення та дії
Червоний LED	Зелений LED	
Викл	Блимає	Готовий до використання Зарядний пристрій під'єднаний до мережі і готовий до використання; акумулятора в зарядному пристрої немає
Вкл	Вкл	Зарядження Зарядний пристрій заряджає акумулятор у швидкому режимі.
Вкл	Вкл	Акумулятор заряджений на 85% і готовий до використання. (Час зарядження акумулятора 1.5 Аг: 30 хв) (Час зарядження акумулятора 3.0 Аг: 60 хв) (Час зарядження акумулятора 5.2 Аг: 130 хв) Пристрій перемикається у режим м'якої зарядки до повного зарядження акумулятора. (Час повного заряду акумулятора 1.5 Аг: прибіл. 40 хв) (Час повного заряду акумулятора 3.0 Аг: прибіл. 75 хв) (Час повного заряду акумулятора 5.2 Аг: прибіл. 140 хв) Дія: Вийміть акумулятор з зарядного пристрою. Від'єднайте зарядний пристрій від мережі живлення.
Блимає	Вкл	Адаптивне зарядження Зарядний пристрій у режимі м'якої зарядки. З міркувань безпеки зарядка буде тривати повільніше, більш ніж 1 годину. Можливі причини: - Акумулятор довго не використовувався чи розряджений акумулятор розрядився повністю (повний розряд). - Температура акумулятора поза ідеальних значень (між 25° C та 45° C). Дія: Дочекайтеся закінчення зарядження; ви можете продовжити заряджати акумулятор.
Блимає	Блимає	Помилка Зарядження неможливе. Акумулятор пошкоджений. Дія: Ніколи не заряджайте пошкоджений акумулятор. Вийміть акумулятор з зарядного пристрою.
Вкл	Вкл	Помилка температурного режиму Акумулятор занадто гарячий (напр. через пряме сонячне випромінення) чи занадто холодний (менше 0° C). Дія: Вийміть акумулятор і тримайте його у кімнатній температурі (прибіл. 20° C) одну добу .

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

EU

D	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	PL	deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
GB	explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
F	déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	LV	paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
I	dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	LT	apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
NL	verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	RO	declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
E	declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
P	declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo	HR	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
DK	attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel	BIH	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
S	förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FIN	vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	RUS	следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE	tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	UKR	проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
CZ	vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	MK	ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
SLO	potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	TR	Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
SK	vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	N	erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
H	a cíkkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki	IS	Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Akku-Multischleifer TE-OS 18/150 Li (Einhell)

☐ 2014/29/EU	☒ 2006/42/EC
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC	☐ Annex IV Notified Body: Reg. No.:
☒ 2014/35/EU	☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ 2006/28/EC	☐ Annex V
☐ 2014/30/EU	☐ Annex VI
☐ 2014/32/EU	Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
☐ 2014/53/EU	P = KW; L/Ø = cm
☐ 2014/68/EU	Notified Body:
☐ (EU)2016/426	☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
Notified Body:	Emission No.:
☐ (EU)2016/425	
☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863	

Standard references: EN 62841-1; EN 62841-2-4; EN 55014-1; EN 55014-2

Landau/Isar, den 29.06.2020

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Yang/Product-Management

First CE: 16
Art.-No.: 44.607.08 I.-No.: 21020
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR023723
Documents registrar: Alex Kurz
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar